

DOHODA O ÚHRADE NÁKLADOV SÚVISIACICH S PRACOVNOU CESTOU A O REFUNDOVANÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

(ďalej len „**dohoda**“)

medzi

Kanceláriou prezidenta Slovenskej republiky so sídlom v Bratislave, Štefánikova 2, 811 05 Bratislava, korešpondenčná adresa: P. O. BOX 128, 810 00 Bratislava 1, IČO: 30 845 157, v zastúpení: **JUDr. Peter Vodráška, LL.M.**, vedúci Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky
(ďalej len „**Kancelária prezidenta SR**“)

a

Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky so sídlom Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, IČO: 00 699 021, organizačný útvar: **Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Lisabone** so sídlom Avenida da Liberdade 200, 5 Esq., 1250-147 Lisabon, Portugalsko, v zastúpení **Ing. Tibor Králik**, mimoriadny a splnomocnený veľvyslanec Slovenskej republiky v Lisabone.

(ďalej len „**Veľvyslanectvo SR v Lisabone**“)

- 1) Kancelária prezidenta SR sa týmto zaväzuje uznať finančné záväzky a refundovať výdavky za tovary a služby, ktoré vzniknú Veľvyslanectvu SR v Lisabone v súvislosti so zabezpečením zahraničnej pracovnej cesty prezidenta SR v Portugalskej republike v dňoch 05.05.2025 až 07.05.2025.
- 2) Výdavky za tovary a služby súvisiace s pobytom prezidenta SR a jeho sprievodu na zahraničnej pracovnej ceste uhradí Veľvyslanectvo SR v Lisabone a následne predloží Kancelárii prezidenta SR originály dokladov k refundácii.
- 3) Pred objednaním tovarov a služieb a uhradením výdavkov za tovary a služby zo strany Veľvyslanectva SR v Lisabone, je potrebný písomný súhlas (e-mail) riaditeľa odboru protokolu Kancelárie prezidenta SR –

, prípadne d’alšej

poverenej zamestnankyne Kancelárie prezidenta SR –
- 4) Kancelária prezidenta SR uskutoční refundáciu výdavkov vzniknutých Veľvyslanectvu SR v Lisabone v súvislosti so zabezpečením plnení podľa bodu 1 tejto dohody na základe faktúr zaslaných Veľvyslanectvom SR v Lisabone e-mailom na adresu:
a tiež na adresu:

- 5) Kancelária prezidenta SR sa zaväzuje na základe predložených originál dokladov preložených do slovenského jazyka refundovať výdavky v mene euro priamo na účet Veľvyslanectva SR v Lisabone v lehote do 21 dní po doručení dokladov preložených do slovenského jazyka na číslo účtu v tvare IBAN: _____, SWIFT/BIC: _____
- 6) Kancelária prezidenta SR sa zaväzuje na základe predložených originál dokladov preložených do slovenského jazyka refundovať storno poplatky v mene euro priamo na účet Veľvyslanectva SR v Lisabone v lehote do 21 dní po doručení originál dokladov preložených do slovenského jazyka na číslo účtu v tvare IBAN: _____, SWIFT/BIC: _____
- 7) Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre Veľvyslanectvo SR v Lisabone a po dvoch rovnopisoch pre Kanceláriu prezidenta SR.
- 8) Táto dohoda nadobúda platnosť a je pre účastníkov dohody záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody; ak oprávnení zástupcovia oboch účastníkov dohody nepodpíšu túto dohodu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 9) Táto dohoda patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane jej dodatkov) podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

V Lisabone dňa:

V Bratislave dňa:

Za Veľvyslanectvo SR v Lisabone

Za Kanceláriu prezidenta SR

.....
Ing. Tibor Králik
mimoriadny a splnomocnený
veľvyslanec SR v Lisabone

.....
JUDr. Peter Vodráška, LL.M.
vedúci Kancelárie prezidenta SR